

Olimpiada la limba și literatura croată

Sâmbătă, 3 martie 2007, a avut loc olimpiada de limba și literatura croată, faza județeană, organizată la Liceul Bilingv din Carașova. Din cei 38 de candidați de la învățământul gimnazial și liceal au fost prezenți doar 32, și anume: 20 de candidați de la școlile din comuna Carașova, 9 din comuna Lupac și 3 candidați din Reșița.



Din comisia județeană de organizare și desfășurare a olimpiadei au făcut parte: Inspector Școlar, prof. Adelia Sereș, vicepreședinte, directorul de la Școala cu cls. I-VIII, Lucacela Gh. Marian, secretar. Profesorii corectori: Popovici Ana (Școala cu cls. I-VIII Lupac), Lucacela B. Marian, Traia Slavița (Școala cu cls. I-VIII Clocotici), Dogariu Maria, Miștoiu Alina, Lucacela Milena, (Liceul Bilingv Carașova).

Din păcate am constatat unele încălcări ale Regulamentului de organizare și desfășurare a olimpiadei, astfel la concurs au fost acceptate trei eleve de liceu din clasele mai mari, care nu mai studiază limba croată din clasa a IX-a, ele urmând cursurile la alte licee din județ unde nu este asigurată predarea limbii croate,

eleve care nu au participat la etapele anterioare de selecție ca să aibă dreptul de înscriere la această etapă. De participarea celor trei eleve, cei mai nemulțumiți fiind însăși elevii Liceului Bilingv Carașova. De asemenea nu s-au solicitat declarațiile membrilor comisiei județene, nici cele de stabilire a temelor de concurs, consecința fiind aceea că tatăl unei eleve de liceu (provenită de la alt liceu) a fost secretarul comisiei de organizare a etapei de concurs, deși în regulamentul, în art. 40 scrie foarte

clar: "Nu pot fi propunători de subiecte președinții, vicepreședinții și secretarii comisiilor dacă au rude sau elevi în concurs. De asemenea, nu pot fi propunători de subiecte sau evaluatori, cadrele didactice care, la clasa/clasele sau disciplina/disciplinele respective au rude sau elevi în concurs. Membrii comisiei vor da o declarație scrisă în acest sens". În ceea ce privește subiectele, majoritatea candidaților



ne-au spus că nu au avut o bibliografie selectivă care să-i ajute să se pregătească pentru examen. Rezultatele au fost pe măsură, din cei 32 de candidați, doar 16 au obținut note peste 8, calificându-se pentru faza națională, iar printre aceștia numărându-se și cele 3 eleve care studiază la liceul din Reșița.

Lina Tincul

UREDNIȘTVO:

Glavni urednik: prof. Milja RADAN
Urednici: Ivan DOBRA; prof. Lina TINKUL;
učit. Martin VORGA; stud: Slavica TRAJA,
Miljana MIHAJLA
Tehnoredaktor: Zlatko Nikola URSUL
Fotoreporter: Ljubomir RADAN
Adresa: Karașevo, Središnje sjedište ZHR-a
Telefon: 040-255-232255; fax: 040-255-232146

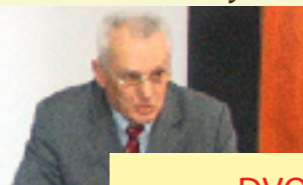
REDAȚIA:

Redactor principal: prof. Mihai RADAN
Redactori: Ivan DOBRA; prof. Lina TINCUL;
inv. Martin VORGA; stud. Slavița TRAJA, Miliana MIHAILA
Tehnoredaktor: Zlatko Nikola URSUL
Fotoreporter: Liubomir RADAN

Adresa: Carașova, jud. Caraș-Severin, Sediul central al UCR
Telefon: 040-255-232255; fax: 040-255-232146

U ovom broju / În acest număr:

IVAN BIRTA:
IMENOVAN BIJAŠE ...



str. 2
pag. 2

DON BOSCO



str. 5
pag. 5

OBIŠAJI PE ENJARA KIJEI
ZAKONI EUROPSKE UNIJE



str. 9
pag. 9

DVOJEZIČNO GLASILO KARAŠEVSKIH I TAMIŠKIH HRVATA
PUBLICAȚIE BILINGVĂ A UNIUNII CROAȚILOR DIN ROMÂNIA



Hrvatska
grančica

Godina: XI
Broj: 35
ožujak 2007.
Anul: XI
Nr. 35
martie 2007

8. veljače (februara) 2007. godine - drugi povjesni datum
za hrvatsku zajednicu u Rumunjskoj i jedan ispunjeni san:

POSJET PREDSDJEDNIKA VLADRE REPUBLIKE
HRVATSKE, DR. IVE SANADERA, KARAŠEVU,
KLOKOTIČU, RAVNIKU I LUPAKU

Skoro će se ispuniti četiri godine otkada je predsjednik R. Hrvatske, Stjepan Mesić, posjetio našu malu, ali živahnu zajednicu Hrvata, u cvijeću radosti zasipan u tom svibanjskom toplom i sunčanom danu. Posjet se odvio za manje od dva sata, na minute i sekunde rascjepkan, ukoliko, osim službenih, sabijenih općenitih govora, predsjednik nije imao vremena promjeniti niti par riječi, pa čak niti



2007 nastavak na 11 str.

O LANSARE CU AMENINȚĂRI ȘI SFATURI..DIVERSE

Domnul Mihai Almăjan: înțolit în haine civile și în cele de politician, este proaspăt ales în funcția de președinte al Uniunii Democrate a Croaților din România.

Mandatul predecesorului său (domnul Gluvac, subing. din Rafnic) la președinția UDCR-ului a fost de scurtă durată (un an și ceva). Mandatul succesoriului predecesorului, se pare că începe cu mult zgomot și... amenințări, pentru a apăra integritatea morală a propriei persoane. Și nu este nimic nefresc într-un asemenea gest de autoapărare. Noi ne punem însă, o întrebare: conducerea UDCR-ului a intrat în criză de imagine sau de altă natură? Mandatul încredințat domnului M.Almăjan de către UDCR, se pare că l-a pus pe treabă, cu preocupări de „esență majoră”.

Supărat pentru faptul că multe persoane sunt nedumerite față de alegerea sa în această responsabilă funcție, domnul Almăjan este preocupat, prin propria viziune, de procesul său pentru fals, uz de fals și delapidări și citează acte doveditoare care au precedat cercetarea penală, dar nu citează actul final – sentința, care



ar trebui, după cum dânsul prezintă lucrurile, să-i fie favorabilă. Îi recomandăm domnului Almăjan să se gândească bine cum s-a încheiat procesul care i-a fost intentat. Să se gândească bine cum a părăsit Zagrebul în urma scurtei misiuni în numele Camerei de Comerț din Reșița. Să se gândească cum o să dea ochii cu cei cărora nu le-a achitat datoriile, mărunt e adevărat: chirie pentru spațiu, telefoane, etc., iar păgubiții s-au adresat UCR-ului direct, fiindcă domnul Almăjan s-a folosit și de numele secretarului general al UCR.

Să-și aducă aminte de recomandarea primarului de la Carașova în ideea de a-i scurta șederea de după gratii. Și în final, primarul din aceea perioadă a Carașovei, îl roagă, dacă tot suntem pe tărâmul rugăciunilor, să aprofundeze foarte bine sfatul lui Cristos: „...să arunce cu pietre numai cei drepti”. Dar asta nu înseamnă că domnul Almăjan nu are și alte drepturi, afară de a arunca cu piatră.

prof. Milja Radan

IVAN BIRTA: IMENOVAN BIJAȘE, POČASNIM KONZULOM BEȘE, A SAD NIJE VIŠE

Što na laž i prijevaru dođe, kao dim na vjetru prođe.

Birta prevari dvije države, prevari nas i tako postade počasni konzul, uz neposrednu podršku grešnog ambasadora Željka Kuprešaka, kojega Birta nazvaše na svečanom dočeku u Klokotiču, „jedinim pravim i najboljim ambasadorom što nam ga Hrvatska poslala”. Tada upozorismo ambasadora Kuprešaka da se čuva onih koji jedino njega hvale. Upozorenje ne imашe odjeka, jer koji sličie, ti se i zbliže. I tako g. Birta dobi imenovanje za počasnog konzula, iako istog trenutka nije bio častan, već osuđen zbog svojih vlastitih dijela i poslova, iako i dandanas, ne trepajući, izjavljuje da je „najuspješniji poslovni...”. Ali dođe naredba i razrješi

Birtu od nepravедnog imenovanja. I on postade samo osuđeni pod sudskim nadzorom. Ali on se vrtoglavo upušta u nerasuđene pustolovine „poslovnog čovjeka”, iako poslovođa ne smije biti.

I eto, u Birtinim dvorima više konzulata nema.

Konzularni dani ponovno se otvaraju u Lupaku i Karaševu. Samo što se to obistinilo jedino u Karaševu u prosincu 2006. g, a u Lupaku nije. Zašto? Zato što g. Almažan M. saziva konzularne dane za Lupak u Rešici. Kaže on da tamo ima Hrvatski dom. Pa kad on stanuje u Rešici, tamo se, smatra on, održava i konzularni dan za Lupak.

Imamotvrdo obećanje da će se sljedeći konzularni dan održati u Lupaku. Ako

ne bude tako, znači da se magijska produžena ruka g. Almažana ponovno umjesila.

REDAKCIJA



nastavak sa 1 str.

pogledati što je zajednica za sebe napravila, kako bi efikasnije radila – središnje sjedište Hrvata.

Kada je predsjednik vlade R. Hrvatske, dr. Ivo Sanader, 8. veljače 2007. godine posjetio isto ovu zajednicu, kao ritam, u potpunosti je sličio na posjet predsjednika Mesića – sve je bilo i ovoga puta predviđeno u sekundama.

Govori puni svečane topline i obostranog zadovoljstva, radosti i časti. U Karaševu je dobrodošlicu predsjedniku, u ime zajednice, najbližih suradnika, svih nazočnih i predstavnika županijskih vlasti: g. župana Ioana-Antona Paulescu i g. dopredsjednika Županijskog vijeća, Horie Ieremie, poželio prof. Milja Radan, predsjednik i zastupnik ZHR-a, naglašavajući da će ona ostati duboko urezana u pamćenju nazočnih i zabilježena kao povjesni događaj za cijelu zajednicu. U svom odgovoru predsjednik je, naglašavajući povod ovog posjeta – davna želja i veliki, do ovog trenutka, neispunjeni san – duboko obradovao i oduševio sve nazočne.

Ali je i ovoga puta izostao trenutak mogućnosti razmjene nekoliko konkretnih službenih riječi o onome kako smo se snalazili i kako se namjeravamo nadalje snaći, konkretnije, što nas muči i čemu se možemo nadati u vremenu i godinama koje nadolaze, jer bilo ne bilo nama po volji, problema uvijek ima.

Ali ove se dvije povjesne posjete i razlikuju po nečemu. Ako je posjeta predsjednika Mesića bila pripremana skoro mjesec dana ranije, da bi predsjednik došao – prošao i otišao u rekordnom vremenskom trajanju, predsjednik vlade najavio je posjet utorak za četvrtak, pa se sve navrat-nanos brzo opet isjeckalo na sekunde i predsjednik vlade je od 13,30 sati do 16,00 posjetio četiri mjesta i na brzu nogu, ručao za manje od 40 minuta. Druga raz-



Hrvatski premijer Ivo Sanader ispred karaševske općine

lika je u tome što se predsjedniku Mesiću nije dalo pogledati središnje sjedište u Karaševu koje je bilo već pod krovom, predsjednik je vlade bio svečano primljen ispred sjedišta, održao pozdravni govor i pogledao glavne prostorije sjedišta.

Za vrijeme ručka u Karaševu, da bi se omogućilo predsjedniku da nešto pojede, predložilo mu se da se preko Ministarstva prosvjete i športa prosljedi nabavka školskih knjiga za maternji jezik počevši od IV. do XII. razreda, po 200 komada za svaki razred. U Karaševu je predsjednik učinio dragocjeni poklon od 200 knjiga Zajedništvu, dok su Lupaku i Nermeđu poklonjena računala. U Karaševu predsjednik je posjetio općinu i ostavio knezu uspomenu - zajedničku sliku.. Potom se zadržao nekoliko trenutaka u Karaševskoj crkvi, kojoj je ostavio za uspomenu svoj osobni dojam u Knjizi časti. Na isti je



Ivo Sanader u crkvi u Klokotiču

način posjećena i Crkva u Klokotiču.

U Ravniku časne su sestre imale kratki privatni sastanak u ukusno uređenim prostorijama malog samostana, a u Lupaku predsjednik vlade je saslušao kratko izlaganje o crkvi, da bi se u općini lupačkoj predsjedniku, nakon kneževa pozdrava, Marjana Vlašića, u ime „Hrvata iz svega



Kod časnih sestara u Ravniku

sveta”, obratio i g. I. Birta već poznatim sloganom: „ja sam najuspješniji poslovni čovjek...” (zaboravio je izvijestiti predsjednika da je zbog svog „uspješnog poslovanja” bio osuđen na tri godine pritvora i zabrane poslovanja za 6 godina).

U svim je mjestima predsjednik vlade



Ivo Sanader ispred crkve u Lupaku

primila mladež u narodnoj nošnji pjesmom i cvjećem, dok su časne sestre priredile predsjedniku kratku montažu izvedenu od mališana u kojem je slavljen rad.

Veselili smo se ovim dvjema povjesnim posjetama. Očekujemo i jedan posjet koji će nam pružiti priliku da za kratko i porazgovaramo s uvažanim gostima.

prof. Milja Radan

Prvo europsko nogometno natjecanje reprezentacija hrvatskih nacionalnih manjina



Prošle godine, 2 i 3 prosinca, u Splitu i susjednim gradovima održano je „Prvo europsko nogometno natjecanje reprezentacija hrvatskih nacionalnih manjina“. Na tome natjecanju participirali su i naši mladi nogometaši, posebno odabrani za taj događaj iz svih naših karaševskih sela. Shvatili smo iz onoga što su nam ispričali igrači da je taj športski događaj bio pokrenut inicijativom Povjerenstva za organizaciju natjecanja hrvatskih klubova u Europi i nacionalnih manjina

u suradnji s hrvatskim nogometnim savezom i organizacijama hrvatske dijaspe. U našem slučaju u suradnji s Zajedništvom Hrvata u Rumunjskoj.

Natječaj se odvijao u Solinu i u Dugome Polju - dva malena mjestašca u blizini grada Splita.

Organizator je prisutne podijelio u dvije skupine i već su drugoga dana nakon dolaska bile odigrane kvalifikacijske utakmice. Naši su mladići bili u skupini zajedno s Makedonijom i Austrijom. U drugoj skupini igrala su Austrija, Slovenija, Rumunjska i Hrvatska. Naša ekipa je u grupi završila na trećem mjestu, a u finalu protiv Slovenije, koja je bila prva u grupi, izgubila je 1-0. Nakon tog poraza šanse za osvajanje prvenstva bile su zatvorene jer pravila natjecanja nalogala su da prvoplasirane momčadi iz grupe igraju međusobno za prvo i drugo mjesto, a drugoplasirane za treće i četvrto. U polufinalnoj utakmici naša je momčad nastavila započetu zlu sreću i izgubila od reprezentacije Vojvodine, u veoma izjednačenoj utakmici, s rezultatom 3-2.

Mađarske i Slovenije.

Prvu su utakmicu naši nogometaši odigrali veoma uspješno. Pobjedili su momčad Makedonije s visokim rezultatom od 5-0. Nažalost, iduća utakmica, zaigrana u istoj grupi s jakim i discipliniranim nogometnim timom Austrije otvorila je niz uzastopnih poraza koji su se nastavili i naše igrače na kraju prvenstva plasirali na četvrto mjesto. Konačni rezultat igre između naših i Austrijanaca bio je 1-0 po Austrijance. Nakon tog poraza šanse za osvajanje prvenstva bile su zatvorene jer pravila natjecanja nalogala su da prvoplasirane momčadi iz grupe igraju međusobno za prvo i drugo mjesto, a drugoplasirane za treće i četvrto. U polufinalnoj utakmici naša je momčad nastavila započetu zlu sreću i izgubila od reprezentacije Vojvodine, u veoma izjednačenoj utakmici, s rezultatom 3-2.

Konačni redoslijed natjecanja je slijedeći: Austrija I mjesto, Slovenija II, Vojvodina III, Rumunjska IV. Na kraju, u suštini, važna je činjenica da su naši reprezentativci participirali na ovom natjecanju, gdje su se hrabro borili i športski ponašali tijekom cijeloga turnira, dostojanstveno priznavši rezultat kojeg su pošteno osvojili. Bit će sigurno i drugih prilika da se bolje plasiraju jer natjecanje koje je bilo sad prviput održano namjerava se organizirati svake druge godine.

Sada, na kraju, htjeli bismo nabrojiti sve igrače koji su participirali na tome prvenstvu i predstavili sve nas, Hrvate iz Rumunjske: Filka Marčel, Vataš Milja, Gera Ivan, Dragija Perica, Domanjanc Marjan, Žurkul Milja, Gera Milovan, Vlasić Đureć, Ifka Danuc, Mateja Nikola, Miloš Marjan, Todor Marjan, Gera Slobodan, Lukačela Božinka, Dragija Marjan, Bogdan Kristijan.

prof. Iacob Domaneanț



Poate este vina mea

Sunt nopți în care
tresar din somn,
Sunt seri în care
nu pot s-adorm.
Stau și pare-mi-se că te văd...
ești chiar tu pe canapea?
Încep fără motiv să plâng
poate e doar umbra ta.
Ieri eram atât de fericiți,
aveam dragostea ta,
Azi caut să mă împac,
dar poate este vina mea.
Și dacă ți-am greșit...
ai să mă ierți?

Dacă pleci,
întoarce-te din drum
Am să te aștept
ca să mă cerți?
Zorița-Anca Mirul



Humor & Mudre riječi poznatih ljudi

1.
Brod prelazi pokraj malog otoka. Na tom otoku skače, viče i maše rukama neki bradati čovjek u dronjicima. Kapetan broda smiješi se u sebi:

-Baš je drag! Uvijek se tako veseli kada tuda prolazimo...

2.
U direktorovu sobu upada bez kucanja njegov podređeni. Izljeva direktoru kavu na košulju, pokaže mu jezik, krevelji se i napokon mu sve skreše u lice... U tom trenu u sobu ulaze i Ivanove kolege:
- Ivane, Ivane to je bila šala! Nisi osvojio glavni zgoditak na lotu!

Concurs

Cineva, din grabă, a încurcat textele proverbelor de mai jos, iar voi sunteți rugați să le reconstruiți în forma corectă. Spor la treabă!

1. Calul de dar nu sare departe de copac.
2. obrazul subțire nu miroase a bine.
3. Cum e turcul și petecul.
4. Cine se scoală de dimineață nu mușcă.
5. Mâța blândă sugă la două oi.
6. Găina bătrână nu se caută la dinți.
7. Așchia răstoarnă carul mare.
8. Lauda de sine cu cheltuială se ține.
9. Câinele care latră departe ajunge.
10. Cum e sacul și pistolul.
11. Mielul blând face zeamă bună.
12. Buturuga mică zgârie rău.

Forma corectă a proverbelor va fi publicată în numărul următor și, bineînțeles, numele celui care a reușit performanța de-a aranja corect textele proverbelor. Atenție, concursul se adresează cititorilor din clasele IV-VIII.

Martin Vorga

„Moramo biti dopustivi djetetom koji se još boji mraka, ali prava tragedija života su ljudi koji se boje...svijetlosti!“
Platon

„Tko ima jedan sat, zna točno vrijeme, tko ima dva ili tri sata nije više siguran...“
Frances J. Roberts

„Učenje je opasno za slabe ljude...zato što povećava oholost“
Epictet

„Svijetlo oko pokazuje veliku želju za znanje, ali modro oko pokazuje...preveliku želju za znanje.“
Visky Feronc

Martin Vorga

AFORIZMI

Gdje nema mene,
ja tamo ne idem.

Tko želi da stalno ima pravo,
mora često mijenjati mišljenje.

Majmuni imaju svuda svoje ljude.

Razgovarao bih ja sam sa sobom,
ali ne volim pričati s nepoznatima.

Kada se svađate s budalom,
postoje velike šanse da i on radi to isto.

S.T.

Rječnik poznatih ljudi

3.
Adam - po biblijskom mitu, prvi čovjek kojeg je Bog stvorio od zemlje, i kome je dao dušu u šestom danu, „Geneze“. Pokazuje se kao glavni lik u pučkoj literaturi u XII-om stoljeću, a poslije i u kulturnoj literaturi, na primjer Izgubljeni Raj, Johna Miliona.

4.
Adonis - u grčko-rimskoj mitologiji, bog ljepote i mladosti muškarca. Legenda kaže da se Afrodit, boginja ljepote zaljubila u njega, pa ga je pretvorila u boga, nakon što je on ubijen u lovu od jednog divljog vepra. Ovidiu u Metamorfoze, preuzima lik ali na njegov način, također i Shakespeare u Venus i Adonis.

5.
Agamemnon - lik grčke mitologije i literature, kralj Micene, vođa grčke vojske u ratu protiv legendarne Troje, jedan od glavnih likova u Homerovoj Ilijadi i Odiseji. Poznat je i po tome što je žrtvovao vlastitu kćerku Ifigeniju, da bi imao pogodno vrijeme za svoje lađe.

6.
Agathon - jedan od sugovornika grčkog filozofa Platona (427-347 prije Krista)

Martin Vorga

CAPITOLUL VI

Infrafracțiuni și pedepse

ART. 84 - Nerespectarea dispozițiilor privind circulația pe drumurile publice, care întrunește elementele constitutive ale unei infrafracțiuni, atrage răspunderea penală și se sancționează potrivit prezentei ordonanțe de urgentă.

ART. 85 (1) Punerea în circulație sau conducerea pe drumurile publice a unui autovehicul sau tramvai, neînmatriculat sau neînregistrat, se pedepsește cu închisoare de la unu la 3 ani.

(2) Punerea în circulație sau conducerea pe drumurile publice a unui autovehicul sau tramvai cu număr fals de înmatriculare sau de înregistrare se pedepsește cu închisoare de la unu la 5 ani.

(3) Tractarea unei remorci neînmatriculate sau neînregistrate ori cu număr fals de înmatriculare sau de înregistrare se pedepsește cu închisoare de la 3 ani la 2 ani sau cu amende.

(4) Conducerea pe drumurile publice a unui autovehicul sau tractarea unei remorci ale cărei plăcuțe cu numărul de înmatriculare sau înregistrare au fost retrase sau a unui vehicul înmatriculat în alt stat, care nu are drept de circulație în România, se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 2 ani.

ART. 86 (1) Conducerea pe drumurile

STIMAȚI CETĂȚENI



publice a unui autovehicul ori a unui tramvai de către o persoană care nu posedă permis de conducere se pedepsește cu închisoare de la unu la 5 ani.

(2) Conducerea pe drumurile publice a unui autovehicul sau tramvai de către o persoană al cărei permis de conducere este necorespunzător categoriei sau subcategoriei din care face parte vehiculul respectiv sau permisul i-a fost retras sau anulat ori căreia exercitarea dreptului de a conduce i-a fost suspendată sau care nu are dreptul de a conduce autovehicule în România se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani sau cu amendă.

(3) Cu pedeapsa prevăzută la alin. (2) se sancționează și persoana care încredințează cuștiință un autovehicul sau tramvai, pentru conducerea pe drumurile publice, unei persoane care se afla în una dintre situațiile prevăzute la alin. (1) sau (2) sau unei persoane care suferă o boală psihică ori se află sub influența alcoolului sau a unor produse ori substanțe stupefiante sau medicamentelor cu efecte similare acestora.

ART. 87 - (1) Conducerea pe drumurile publice a unui autovehicul sau tramvai de către o persoană care are o îmbibație alcoolică de peste 0,80 g/l alcool pur în sânge se pedepsește cu închisoare de la unu la 5 ani.

(2) Cu pedeapsa prevăzută la alin. (1) se sancționează și persoana care conduce un autovehicul sau un tramvai și care se află sub influența unor substanțe ori produse stupefiante sau medicamente cu efecte similare acestora.

(3) Substanțele sau produsele stupefiante, precum și medicamentele cu efecte similare acestora se stabilesc de către Ministerul Sănătății, iar lista acestora se publică în Monitorul Oficial al României.

(4) Dacă persoana aflată în una dintre situațiile prevăzute la alin. (2) efectuează transport public de persoane, transport de substanțe sau produse periculoase ori se află în procesul de instruire practică a unei persoane pentru obținerea permisului de conducere sau în timpul desfășurării probelor practice ale examenului pentru obținerea permisului de conducere, pedeapsa este închisoare de la 2 la 7 ani.

OBIČAJ PEČENJA RAKIJE IZ AKONIEUROPSCKE UNIJE

Ulaskom Rumunjske u Europsku Uniju naše se društvo obvezalo usvojiti i prilagoditi zakonski okvir očekivanjima ostalih zemalja članica. Problem koji se sada pojavljuje jest da ljudima u našoj državi nije jasno, jer im nije bilo dosljedno objašnjeno, što su ti europski standardi o kojima se toliko govori, kako će ih ti standardi direktno pogoditi u načinu života i u ekonomskome smislu.

Uzmimo, na primjer, pitanje rakije, kako će se peći i u kojoj količini; to pitanje sigurno zanima sve nas u karaševskim selima jer ovdje postoji duga stara tradicija pečenja rakije. Krenimo tragom otkrivanja.

Bili smo u našoj općini, susreli smo se s načelnikom i porazgovarali o toj temi. Iz onoga što smo saznali proizlazi da se naša država obvezla implementirati slijedeće:

1. svaka obitelj ima pravo ispeći 50 litara rakije 100% koncentracije alkohola (pošto mi nikada nismo imali naviku peći toliko snažnu rakiju, znači da u stvari možemo ispeći negdje oko 150 litara rakije normalne jačine, kakve obično mi u karaševskim selima pečemo) a



na sve ono drugo što se bude bilo ispeklo iznad te količine bit će stavljen porez u vrijednosti od 2 eura po litri.

2. kazani za pečenje rakije moraju zadovoljavati stroga pravila higijensko-zdravstvene prirode koja nećemo nabrajati, jer ih ima puno i još više zbuduju običnog čovjeka.

Što sada? Ovo što nam je dodatno došlo na glavu govori nam da je gotovo s pečenjem rakije, jer nitko od nas ne može zadovoljiti sve što se traži. Ali u stvari zna se, ne moram ja još jednom pisati kako stvari stoje u našem društvu. Imamo mnoge dobre zakone, ali još uvi-

jek većina teško živi. Mnogo puta bile su pokretane korisne stvari od strane raznih vlada, napravljene do pola i poslije toga napuštene, zaboravljene, jer se uviđalo da nemaju snage da to provedu do kraja. Nešto slično je i s ovim stvarima o kojim pišem. One će se možda jednom ostvariti ali još uvijek treba dosta vremena i vode Karašom da proteče dok stigne taj trenutak. Jedina opasnost koja leži tu je što ovi novi zakoni mogu poslužiti čuvaru zakona da nekoga bije po prstima, a drugoga samo malo „progaclje“; ne bi bilo prvi put.

prof. Iacob Domaneanț

Mali oglasi

GP „GRAĐEVING - RI“ HRELJIN, građevinsko privatno poduzeće, koje se bavi obnovom spomenika kulture traži 20 radnika :

1. Ing. građ. ili dipl. ing. građevine, 1 djelatnik
 2. Poslovođa, 1 djelatnik
 3. Zidari i tesari (6+2), 8 djelatnika
 4. Radnici PK, 7 djelatnika
 5. Brentista (rad na tračnoj pili) 1 djelatnik
 6. Stolar KV, 1 djelatnik
 7. Vozač C I D kat., 1 djelatnik
- Djelatnici moraju posjedovati domovnicu RH;
-Smještaj osiguran;
-Mobitel: 098-431-830 ILI 098-431-829 OD 15-20 sati;
-Tel/Fax 051-809-811 ili 051-809-734 OD 7-15 sati.

RHG GARANTA 2005 SRL
PRODAJE
ŠPOJERI
Proizvode možete kupiti i uz kredit
Raiffeisen banke
Informacije
Mob. 0740866138; 0745785907
Tel. 0255232371; 0255232051

DAROVI MLADOSTI

Stariji čovjek je, na kraju svog života, ležao sam u postelji. Pogledao je i vidio mnogo ljudi koji su se skupili oko njegove postelje. Lica su im bila puna ljubavi, ali veoma tužna. Zbunjen, slabo se nasmiješi i prošaputa:

«Mora da ste prijatelji iz mojeg djetinjstva. Došli ste se sa mnom pozdraviti. Veoma sam vam zahvalan.»

Prilazeći mu bliže, najviša figura među njima ga je nježno prihvatila za ruku i odgovorila: «Da, mi smo tvoji najbolji i najstariji prijatelji. Ali davno si nas napustio. Jer, mi smo neostvarene nade, neostvareni snovi i planovi koje si ti jednom duboko u srcu osjećao, ali ih nikad nisi pokušao ostvariti. Mi smo jedinstveni talenti koje ti nisi nikad koristio, posebni darovi koje ti nisi nikad otkrio. Stari prijatelju, nismo došli pružiti ti utjehu. Došli smo s tobom umrijeti.

S. T.

MOLITVA

Budi velikodušan u obilju, i zahvalan u nevolji.
Budi pošten u prosudbi, i pažljiv na riječima.
Budi svjetiljka onima koji hodaju u tami, a budi i dom strancu.
Budi oči slijepcu, i svjetiljka koracima grešnih.
Budi dar života čovječanstvu, poticaj tlu ljudskog srca, i plod na drvetu poniznosti.

Nepoznati autor

POGLED IZ KUTA (Koje su namjere autora ovog kutka)

Ulazak u Evropsku Uniju. Pjesma, čestitke i evropska zastava. Radost na licima i nada u srcima. Za jedne velika žurba za zaradom, dobrim radnim mjestima, dobrim ugovorima i poslovima. Za druge zabrinutost. Kako je moguće? Hram komunizma kojega su „četrdeset godina“ gradili, sva ideologija i filozofija oko njegovoga dostojanstva i uloge u društvu, sve se to napušta jer dolazi novi evropski spas; „za tri dana“. Radoznalci prelaze granicu bez putovnice. Čudno im je da više nikome nije važno tko smo, iz kojega grada dolazimo, koje smo nacionalnosti, boje ili kulture. Kamo li vjere...

Ni Svetoj Crkvi nije lako ljudima odgovoriti na pitanja kao: kuda sve ovo vodi? Kome sada vjerovati? I sami se političari trude nam pokazati prekomedija osobe kojima bi trebalo vjerovati, ali im to očigledno nikako ne uspijeva. Teško je naći čovjeka koji bi bio garancija da će sve ići na dobro. Vjerojatno da danas, kada je pojedinačni razvitak lakši nego prije, ima veći broj boljih ljudi, no i to je pitanje. Broj, međutim, ne odlučuje. Odlučuju veliki pojedinci. Novije doba, ako i ima velikana, nema većih ljudi od klasičnih i kršćanskih heroja. Napoleon nije veći od Hanibala, Alexandra ili Mark-Aurela. Modernost nema pjesnika kao Aristid i Shakespeare, a Tolstoj je kao svetac komičan prema bilo kojem kršćanskom svecu. Novije doba nema pojavu kao Djevica Orleanska, nema pokre-



ta većih od prvog kršćanstva. Mi smo napredak platili grdobom. Svi moderni umjetnici mogu to potvrditi, da čovjek i život nikada ne bijahu ružniji, manje estetični. Umjetnici su prije slikali djecu, knjige, muzičare, bolesne, umiruće - da bi pokazali sve što je čovjeku važno i drago. Danas slikaju crte, sjene i fleke - jer čovjeku više nisu važna obitelj, duša, prijateljstvo, ljepota i kultura negoli tehnika i novac. One nemogu zamjeniti ono zašto smo stvoreni i za čime čeznemo. Zato je današnji čovjek ljubomorani, nezadovoljan i nesretan.

Pa evomozda duhu ovih misli pružimo komadić istine onima koji se pitaju: kuda sve ovo vodi? i na granici čude zašto ljudi ne žele znati koje smo nacionalnosti, kulture ili vjere. To ljudi dragi njih više ne zanima!! Vrednote vjere i kulture su ljude zanimale u doba kada su kršćani ratovali s turcima da bi svoje sačuvali. Ako gledamo Evropu zadnjih dvadeset godina, vidjet ćemo da danas živimo u vremenu kada kršćani ratuju međusobno jer su te vred-

note skoro nestale.

Također, možda uvjerimo i one koje se pitaju: kome sada vjerovati? - da bogataši nisu dobar izbor. I da tehnika nemože zamjeniti vjeru ili kulturu. Tehnika može pružiti točnu sliku o jednom predmetu, recimo o autu. Ali jedino vjera i kultura mogu dopuniti tu sliku. One uče koliko je predmet vrijedan ili škodan. Da li je on važan ili manje važan za čovjeka i njegovu dušu. Uzmimo kao primjer: novac. Danas imamo tri vrste ljudi: vrlo siromašnih (npr. stari profesor koji traži po kanti za smeće), onih koji dostojno žive i onih koji su strahovito bogati. Onaj koji dostojno živi, njemu je milo starog profesora ali mu nemože puno pružiti. Onaj strahovito bogati neda nikome ni mrvice. E sad se pitajmo: koja mu je Božja milost poklonila toliko novaca i ako mu je stvarno Bog dao zašto mu nije rekao da malo i starome profesoru da. Eto tu vjera i kultura mjenjaju svijet, uče ljude da u ljubavi i miru zajedno žive, uče i o drugim vrednotama koje su čovjeku bitne za dobar i miran život.

Takva vjera ne ograničuje čovjeka nego ga pravi ljepim i dostojnim. Paradoks je da današnji čovjek što manje zna, to mu se čini da više zna. Zato je ljudima teško danas preporučiti kroz Evropu: put dobrote i istine; a na pitanje kome vjerovati odgovoriti: prepoznat ćete dobrog čovjeka kad se zlikovci okupe da ga unište.

vlč. Davor Lucacela

Laku noć

Sunce zađe, mrak Proteže
Po obzoru svaku noć
opet jedan danak Prođe
kao što će i svi Proć.
dosvatiga ovde već nemože
dan za dankom tako prođe
i tako će jednom doć
i poslednji danak domine
i smrt reče laku noć.



Petar Kalina

Duša prognana

Na naše zajedničke godine pepeo leži.
Svako se nekom po drugi put vraća.
A zašto ne bi mogli i mi?
Jer ako jednom odem
Ostaviću trag duše prognane.
Suzu ću ti dati da je miluješ.
Na trenutak baci lažni osmijeh
Prije nego što me opet ubiješ.
Okolo tebe ima prijatelja
I laži uz tebe stoje



Svi priznaju da su jednom
griješili
A zašto ne bi i mi?
Zar ti više voliš gledati suze
moje?

Zorita-Anca Mirul

DON BOSCO



În calendarul romano-catolic, în ziua de 31 ianuarie este sărbătorit un sfânt: Don Bosco. Născut pe 16 august 1815 în apropierea localității Torino (Italia), în satul Becchi într-o familie de oameni săraci, dar credincioși, Ioan Bosco are viziuni încă din vremea copilăriei pe care le numește vise care se vor împlini pe parcursul vieții lui. La vârsta de 9 ani micul Ioan are următorul vis: se părea că era într-o curte unde erau mulți băieți care se înjurau, vorbeau urât și se loveau făcând gălăgie mare. Aruncându-se în mijlocul lor, Ioan a vrut să-i facă să tacă, dar... cu pumnul. În acel moment a apărut ca din senin un bărbat înveșmântat în haine deosebit de frumoase, care



i-a spus să-și facă prieteni prin bunătate și dragoste, nu sărind la bătaie, și să le arate că păcatul e un lucru rău. Acest vis i-a influențat întreaga activitate și gândire. Termină seminarul din Chieri și în 1841 este hirotonit și numit preot în orașul Torino. Aici descoperă problema tinerilor săraci și abandonați, care aveau nevoie de adăpost, dar mai ales de un prieten adevărat. A fost un bun preot, pedagog și învățător pentru tinerii anevioși, fără familie. Cât a trăit a dat o nouă tonalitate educației și anume, aceasta să fie bazată pe prietenie. Și-a făcut prieteni cu blândețe și dragoste, și a deschis școli elementare, unde să învețe meserie tinerii abandonați.

Astfel, pe 31 ianuarie, elevii și profesorii de la Liceul Bilingv din Carașova împreună cu parohia romano-catolică Carașova l-au sărbătorit pe Don Bosco, acesta fiind numit patronul spiritual al școlii și al copiilor. La ora 10 s-a oficiat slujba religioasă la biserica din localitate unde au fost prezenți preoții Tincul Marian, Lucacela Davor, Baricz Robert din Anina, călugărițele de la Rafnic, preotul Szilvagyí Zsolt din Timișoara, surorile franciscane din Timișoara, preotul Catic Gheorghe și capelanul Patașan Gheorghe din Carașova. De asemenea au mai fost invitați deputatul croaților, Mihai Radan, Adelia Șeres, Inspector Școlar pentru Minorități, și Grozăvescu Viorica, Inspector de Limbi Moderne. După slujba religioasă, invitații s-au întors la școală, unde elevii claselor a VI-X-a au pregătit diverse activități în memoria lui Don Bosco. La masa festivă, doamna Adelia Șeres i-a înmănat domnului director Gheorghe Sorca, o diplomă de excelență.

Atât elevii cât și profesorii Liceului Bilingv din Carașova doresc să stabilească relații de prietenie cu comunitățile italienești de lângă Marea Neagră, care îl sărbătoresc pe Don Bosco, și se dorește ca acesta să rămână în conștiința elevilor și profesorilor și să se sărbătorească mulți ani.

Lina Tincul



HOĆU NA TVOJE SRCE...**LEPO ZIMI U PROLAZU**

Pogled ti luta,
od čovjeka do čovjeka.
Zar ne vidiš da iza tvojih leđa
Bez prestanka gleda te djevojka.
Uvijek kad pokraj mene prolaziš
Zadrhtim sva, izgubim sve nade
kad čujem da tebi ljubav ne treba.
Hoću na tvoje srce da bacim kap ljubavi
Neka i ti osjećaš toplinu
kad dolazim tu gdje si i ti
Kad me vidiš blistat će sjaj u očima
tvojim
Možda, ćeš tada znati da i ja postojim.
Zorița-Anca Mirul

Sneg pade, pa zavije šume i livade.
Mesec grane, sneg zamrzne
po njim lukava lisica odi,
gleda kokošku, de se naodi.
A ušati zec mladike poronca
i bježi na bregove
da ga lisice ne ulove.
Tako zimi u Prolazu.
A mi komšije u Prolazu
idemo na sidenjku
i pijemo malko privarenjku.
Prvo idemo kod Petra Šonće
če ima po veliko voće.
Pa prođemo proti Treške Ivana



Petar Kalina

če on peče rakiju kod kazana.
Pa idemo kod Kaline
tu jemo pitu, luka i slanine.
Pa idemo do Milje Treške
tu pijemo rakije žeške.
Tako bilo u Prolazu.
A sad u Prolazu nema lampe,
nema kod salaši dima,
ostalo je žalno svima.
U Prolazu vetar duva,
seno gusto, - u Prolazu
sve je pusto.
Tako osta Prolaz.

Božićni bal

mo može primjetiti da se publika slabo odaziva na balove koji su priređeni povodom značajnih vjerskih blagdana, a kad budemo ovako nastavili, za par će godina „balove“ ostati samo jedna lijepa uspo-



mena, kao što su ostale „svakone-
deljne igre“.

Nešto moramo zapamtiti i to da su običaji stvoreni od ljudi tijekom vremena i zato ih mi ljudi moramo sačuvati!

Miliana Mihailă



I ovog se Božića, kao i svake godine, organizirao seljački bal (25. 12.2006 u 19, 00 sati).

Veselje je održano u Domu Kulture našeg sela; svirali su braća Miloš (Trajila), a oko organiziranja brinuli su se nekoliko mladih, koji su se dogovorili sa sviračima oko novaca, brinuli da svirači imaju nešto pojesti i popiti, te skupljali novac od ljudi koji su dolazili na bal.



Sva je ta priprema dobro ispala, samo veselja, nažalost, nije baš bilo.

Kako znamo svi, za Božić i Velik Dan ili za sve velike svetkovine, cijeli se narod okuplja „oko starog ognjišta“, tako je trebalo biti i ovog Božića, ali ipak naroda na veselju, možemo reći, je bilo „da ga pribrojiš na prstima“.

Bili su, sigurno, i mladi koji su se na svu sreću, veselili i plesali, jer da nije bilo njih, i Božić bi prošao kao jedan običan dan (gledajući televiziju i ništa drugo).

Već se od nekoliko godina naova-

ŠKOLE U KARAŠEVU DOBILE KOMBI ZA PRIJEVOZ DJECE IZ NERMIĐA I JABALČA

Razgovarali smo ovih dana s načelnikom općine Karaševo, gospodinom Petrom Bogdanom i saznali nekoliko informacije o novome kombiju kojeg je naša općina dobila od rumunjskog Ministarstva prosvjete za prijevoz djece koji redovito putuju iz Nermiđa i Jabalča.

Posebno nas je zanimala informacija, koju prenosimo i vama, da li je kombi stavljen u funkciju i način na koji će se koristiti. Rečeno nam je, da trenutno kombi još uvijek nije stavljen u pogon jer se čekaju još neki određeni papiri iz Ministarstva (bili su Božićni i Novogodišnji praznici, institucije nisu radile) i da nakon primitka tih papira kombi se mora još upisati i registrirati.



Što se tiče načina na koji će se dobiveno sredstvo koristiti saznali smo da će primarna svrha biti transportiranje djece i da će ono biti prilagođeno njihovome programu, tako da im se olakša dolazak u školu, a ukoliko je moguće, kombi će pomoći i osigurati prijevoz i nastavnici-

Isto, bilo nam je objašnjeno da će vozač kombija biti posebno zaposlen za

taj posao. Mjesto za taj posao bit će osvojeno putem natječaja i plaćeno iz lokalnoga proračuna - iz onoga dijela koji je posebno odvojen svake godine za funkcioniranje i financiranje škola.

Dobivena pomoć dobro je došla, nadamo se da će sredstvo pomoći djeci i roditeljima koji su do sada putovali i snosili trošak kako su mogli i znali.

prof. Iacob Domaneanț

Školska proslava Božića u Klokotiču

I prošle godine, Osnovna je škola iz Klokotiča nastavila tradiciju koja traje već godinama, da se uoči Božića priredi mali kulturni program u Domu kulture, gdje su pozvani ne samo obitelji djece koji

pohađaju školu ili vrtić, već i ostali pripadnici zajednice koji žele sebi donijeti malo dobrog raspoloženja. Razlog ovog kulturnog programa, nije financijska potpora škole, već je to način na koji se škola želi zahvaliti roditeljima i pokazati im koliko su njihova dječica

sprema na lijepe inicijative i koliko truda ulagaju da bi sve to ispalo onako kako oni najbolje mogu. Lijepo bi bilo da su toga i roditelji svjesni, te pomognu profesorima oko održavanja tišine za vrijeme nastupa u dvorani, jer bi se onda bolje razumio prikazani program. Nadajmo se da će iduće godine biti bolje, a ova inicijativa neka traje još dugo godina, jer tu se nalaze neke od najvećih radosti za djecu.

Školska je proslava trajala dva dana: prvoga dana (22. 12. 2006.) nastupili su učenici V - VIII-og razreda, a drugoga dana (23. 12. 2006.) nastupili su djeca iz vrtića i učenici I-IV-tog razreda. U cjelokupnom nastupu, bilo je prikazano od narodnih igara u narodnoj nošnji pa sve do igrokaza, modernih igara, Božićnih pjesama, uz folklorni ansambl škole, čiji su koordinatori i nadzornici bili profesori, učitelji i odgajateljice.

S.T.